

29 January 2020

Соглашение

О принятии согласованных технических правил Организации Объединенных Наций для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих правил Организации Объединенных Наций*

(Пересмотр 3, включающий поправки, вступившие в силу 14 сентября 2017 года)

Добавление 116 – Правила № 117 ООН

Пересмотр 4 – Поправка 2

Дополнение 10 к поправкам серии 02 – Дата вступления в силу: 12 января 2020 года

Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения шин в отношении звука, издаваемого ими при качении, и/или их сцепления на мокрых поверхностях и/или сопротивления качению

Настоящий документ опубликован исключительно в информационных целях. Аутентичным и юридически обязательным текстом является документ: ECE/TRANS/WP.29/2019/54.



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

* Прежние названия Соглашения:

Соглашение о принятии единообразных условий официального утверждения и о взаимном признании официального утверждения предметов оборудования и частей механических транспортных средств, совершено в Женеве 20 марта 1958 года (первоначальный вариант); Соглашение о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний, совершено в Женеве 5 октября 1995 года (Пересмотр 2).

GE.20-01317 (R) 110220 140220



* 2 0 0 1 3 1 7 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Пункт 2.1 изменить следующим образом:

- «2.1 "тип шины" означает шины, не имеющие между собой различий в отношении таких существенных характеристик, как:».

Пункт 5 и его подпункты изменить следующим образом:

«5. **Официальное утверждение**

- 5.1 Если размер шины, репрезентативной для типа шины, представленного на официальное утверждение на основании настоящих Правил, отвечает требованиям пунктов 6 и 7 ниже, то данный тип шины считают официально утвержденным.
- 5.2 Официально утвержденному типу шины присваивают номер официального утверждения в соответствии с приложением 4 к Пересмотру 3 Соглашения 1958 года. Одна и та же Договаривающаяся сторона не может присвоить этот номер другому типу шины.
- 5.2.1 По просьбе изготовителя вместо номера первоначального официального утверждения типа на основании Правил № 117 ООН орган по официальному утверждению типа может присвоить номер официального утверждения типа, которое уже было ранее предоставлено этому типу шины на основании Правил № 30 ООН или Правил № 54 ООН, вместе с номером последующего распространения.
- 5.2.2 В карточке сообщения, упомянутой в пункте 5.3 ниже, для указания отдельных параметров эффективности в соответствии с Правилами № 117 ООН используют следующие индексы:
- S – для указания дополнительного соответствия требованиям о звуке, издаваемом шинами при качении;
 - W – для указания дополнительного соответствия требованиям о сцеплении шины на мокрых поверхностях;
 - R – для указания дополнительного соответствия требованиям о сопротивлении качению шин.
- С учетом того что в пунктах 6.1 и 6.3 ниже определены две стадии для характеристик качения и сопротивления качению, за буквами S и R следует либо индекс "1" в случае соответствия стадии 1, либо индекс "2" в случае соответствия стадии 2.
- 5.3 Стороны Соглашения, применяющие настоящие Правила, уведомляются об официальном утверждении, распространении официального утверждения или об отказе в официальном утверждении типа шины на основании настоящих Правил посредством карточки, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к Правилам.
- 5.3.1 Как предусмотрено в пункте 5.2.1 выше, изготовители шины уполномочены представлять заявку на распространение официального утверждения типа на основании требований других правил, касающихся данного типа шины. В этом случае к заявке на распространение официального утверждения прилагают копию сообщения(ий) о надлежащем официальном утверждении типа, направленного(ых) соответствующим органом по официальному утверждению типа. Все заявки на распространение официального(ых) утверждения(ий) удовлетворяются только органом по официальному утверждению типа, который предоставил первоначальное официальное утверждение шины.
- 5.3.1.1 В случае распространения официального утверждения, подлежащего включению в карточку сообщения (см. приложение 1 к настоящим Правилам) свидетельств(а) о соответствии другим правилам, в пункте 9

карточки сообщения в приложении 1 должен (должны) указываться (все) отдельный(ые) номер(а) официального утверждения типа и номер(а) самих Правил.

- 5.3.1.2 Перед индексом(ами), предусмотренным(ыми) в пункте 5.2.2 выше, проставляют две цифры, которые указывают серию поправок к предписаниям о характеристиках шин для Правил № 117 ООН, например 02S2 применяют для поправок серии 02, касающихся звука, издаваемого шиной при качении на стадии 2, или 02S1WR1 – для поправок серии 02, касающихся звука, издаваемого шиной при качении на стадии 1, сцепления шины на мокрых поверхностях и сопротивления качению на стадии 1 (определения стадии 1 и стадии 2 см. в пункте 6.1).
- 5.4 На шины каждого размера, соответствующего типу шины, официально утвержденному на основании настоящих Правил, в месте, указанном в пункте 4.3, и согласно требованиям пункта 4.4 наносят международный знак официального утверждения, состоящий:
- 5.4.1 из круга с проставленной в нем буквой "E", за которой следует отличительный номер страны, предоставившей официальное утверждение¹²; и
- 5.4.2 части номера официального утверждения, указанной в сегменте 3 пункта 3 приложения 4 к Пересмотру 3 Соглашения 1958 года, которая должна быть проставлена рядом с кругом, предусмотренным в пункте 5.4.1, выше или ниже буквы "E" либо слева или справа от этой буквы;
- 5.4.3 ...».

(Сноска 12 остается без изменений.)

Приложение 1, «Сообщение», вводная часть, изменить следующим образом:

«Приложение 1

Сообщение

(Максимальный формат: A4 (210 x 297 мм))



Направленное: Название административного органа:

.....
.....
.....

касающиеся²: предоставления официального утверждения
распространения официального утверждения
отказа в официальном утверждении
отмены официального утверждения
окончательного прекращения производства

типа шины в отношении "уровня звука, издаваемого при качении" и/или "эффективности сцепления на мокрых поверхностях" и/или "сопротивления качению" на основании Правил № 117 ООН

Официальное утверждение №³ Индекс(ы)⁴

1. ...

...

¹ Отличительный номер страны, которая предоставила/распространила/отменила официальное утверждение или отказала в официальном утверждении (см. положения настоящих Правил, касающиеся официального утверждения).

² Ненужное вычеркнуть.

³ В соответствии с приложением 4 к Пересмотру 3 к Соглашению 1958 года.

⁴ В соответствии с пунктами 5.2.2 и 5.3.1.2 настоящих Правил».

Приложение 7 – добавление 2, часть 2, пункт 5 изменить следующим образом:

«5. Результаты испытаний: среднее значение полного замедления (м/с²)/коэффициент тяги¹

Номер прогона	Спецификация	СЭИШ (1-е испытание)	Потенциальная шина	Потенциальная шина	СЭИШ (2-е испытание)
1					
2					
3					
4					
5					
6					
Среднее значение					
Стандартное отклонение					
КР, %	<6%				
Аттестация СЭИШ	(СЭИШ) ≤ 5%				
Средн. СЭИШ					
Индекс эффективности на снегу		1,00			

».

¹ Ненужное вычеркнуть.